

中国当代医疗百科专家专著（三）

肝肾病相关词汇 外文集注

GANSHENBING
XIANGGUANCIHUI
WAIWANJI ZHU

主 编 王希彭 滑素珍
副主编 吴瑞萍 王 勇

中医古籍出版社

GANSHENBINGXIANGGUANCIHUIWAIWENJIZHU

中国当代医疗百科专家专著 (三)

肝肾病相关词汇 外文集注

主 编 王希彭 滑素珍
副主编 吴瑞萍 王 勇

中医古籍出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中国当代医疗百科专家专著 .3/《中国当代医疗百科专家专著》编委会编. - 北京: 中医古籍出版社, 2006.3

ISBN 7-80174-364-4

I. 中… II. 中… III. 临床医学-经验 IV.R4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 109843 号

肝肾病相关词汇外文集注

主 编: 王希彭 滑素珍

责任编辑: 孙志波

封面设计: 陈 娟

出版发行: 中医古籍出版社

社 址: 北京东直门内南小街 16 号 (100700)

印 刷: 北京朝阳展望印刷厂

开 本: 850mm×1168mm 1/32

印 张: 4.25

字 数: 79 千字

版 次: 2006 年 5 月第一版 2006 年 5 月第一次印刷

印 数: 0001~2000 册

ISBN 7-80174-364-4/R·363

定 价: 10.00 元 (全套 130.00 元)

简 历

王希彭，男，1930年生，1957年毕业于山西医学院（今山西医科大学）医疗系本科，毕业后留山西医学院病理科任教，同时参加山西省地方病防治组，到山区调查研究大骨节病的病因、病机、病理和临床治疗。1988年晋升为副主任医师，1991年被录入《当代河北高级技术人才大辞典》（赵池等主编，河北教育出版社，1991年6月第1版），2002年获得两项河北省科学技术成果证书。退休后到河北固安肝肾病中医研究所，研究肝肾病至今。

序 言

笔者在撰写《从肾脏病的疗效看中医学的优势》（北京：中医古籍出版社，2006年1月第1版）和《中医治疗肝炎、肝硬化的优势所在——识破天机、贯用周易》（待出版）的过程中，深感由于医学的迅猛发展，肝肾病的相关词汇浩如烟海，层出不穷，一词多义，屡见不鲜（例如CP等有多种内涵，可依据在文章中的地位，结合上下文连贯译出），尤其是外文的缩略词组和用数字组合的词汇更难检索、识别、记忆，非常不便，这是编写这本手册的初衷，但由于笔者才疏学浅，谬误难免，敬希同道前辈不吝赐教，以备日后勘误。

王希彭

目 录

A	(1)
B	(12)
C	(15)
D	(26)
E	(30)
F	(34)
G	(38)
H	(41)
I	(50)
J	(55)
K	(56)
L	(57)
M	(63)
N	(70)
O	(74)
P	(76)
Q	(89)
R	(90)
S	(95)

T	(104)
U	(112)
V	(114)
W	(115)
X	(116)
Y	(117)
Z	(118)
其他	(119)
主要参考文献	(123)

A

A2T 抗艾滋病药物。

A2Ap (a2-antiplasmin, A2Ap) 抗纤溶酶。

A₂₃₁₈₇ Ca²⁺ 载体 A₂₃₁₈₇。

a5b1 整合素 纤维连接蛋白受体。

AA 马兜铃酸。

AA 花生四烯酸。

aa 氨基酸。

AA 氨基酸。

AAA 芳香族氨基酸 (酪氨酸和苯丙氨酸)。

A·A·mixt 黄芪、刺五加混合液。

AAN 马兜铃酸肾病。

AASLD 美国肝病研究协会。

AASLD (the American association for the study of liver diseases, AASLD) 美国肝病研究会。

AAV (adeno-associated virus, AAV) 腺相关病毒。

AA121-125 氨基酸第 121~125 位点。

AA127-130, AA132, AA135-160 氨基酸第 127~130, 132, 135~160 位点。

AA126 异亮氨酸 (Ile)。

AA133 多为蛋氨酸, 少数为 Thr。

AA134 苯丙氨酸。

AA141 多为赖氨酸，少数为 Thr。

Ab 抗体

ABC 法染色 免疫组织化学的检测法。

ABP 主 A 区。

AC 酒精性肝硬变。

AC 酒精性肝硬化。

AC (adipocyte, AC) 脂肪细胞。

AC₉₆₀ 中药复方的一种方剂 (由莪术、白术、苦参等组成)。

AC-LDL 乙酰化低密度脂蛋白。

ACD 溶酶体酶。

ACDD 细胞毒效应。

ACE 血管紧张素转换酶。

ACEI 血管紧张素转换酶抑制剂。

ACEI 胰岛移植。

ACLD 慢性自身免疫性眼病。

ACLD (autoimmune chronic liver disease, ACLD)
慢性自身免疫性肝病。

ACP 酸性磷酸酶。

ACR 腰围/臂围。

ACRIF 急慢性肾功能不全衰竭 (急慢性肾间质纤维化)。

acute phase 急性炎症期。

ACY 无环鸟苷。

ADA 腺苷脱氨酶。

adaptogen-like effect 适应原样作用。中药的双向调节作用，有人称为适应原样作用。

ADC (apparent diffusion coefficient, ADC) 表现弥漫系数。

ADCC 抗体依赖细胞介导性细胞毒性。

Adenylate cyclase signaling 腺苷酸环化酶信号转导。

Adefovir dipivoxil 阿德福韦双酯（为阿德福韦前体药）。

Adefovir 阿德福韦（嘌呤类核苷类似物，为抗病毒药）。

Adjuvant disease 佐剂疾病。

ADM 阿霉素。

ADM 肾上腺髓质素。

ADPKD 常染色体显性遗传型多囊肾病。

ADR 药物不良反应。

ADR 大鼠 阿霉素大鼠。

ADH 抗利尿激素。

ADV (adefovir, PME A) 抗肝炎病毒，用于对LAM和FCV耐药的HBV病毒株，有很强的抑制作用。

AF 胎儿蛋白。

AF 酒精性脂肪肝。

AFL (alcoholic fatty liver, AFL) 酒精性脂肪肝。

AF-L 脂质体与脱唾液酸胎儿蛋白结合。

AFB₁ 黄曲霉素 B₁。

AFB₁ AFB₁ 是黄曲霉素 B₁ (AFB₁ 有致突变作用、致癌作用, 中药甘草白屈菜对它有阻断作用, 阻断突变)。

AFH 急性暴发性肝衰竭。

AFH 急性暴发性肝炎。

AFP (alpha fetoprotein, AFP) 甲种胎儿球蛋白。

AFP 低持阳, 指甲胎蛋白低含量持续阳性。

AFP (α -fetoprotein, AFP) 甲胎蛋白。

AFU α -L-岩藻糖苷酶, 是一种溶酶体酶, 广泛存在于人体肝、胰、脑、肾细胞的溶酶体内, 肝癌时明显升高, 机制不详, 阳性率比 AFP 高 (68% : 84%)。AFU 浓度与肝癌大小无关, 而 AFP 在肝癌 < 3cm 时浓度较低, 甚至阴性。 α -L-岩藻糖苷酶, 属溶酶体水解酶, 诊断肝癌的特异性、敏感性较高, 与 AFP 比较不相上下 (各人统计不一致, 报道不一致)。有人说 AFU 稍逊于 AFP; 有人说 AFU 敏感性 87%, 特异性 82.7%, 而 AFP 分别为 65%、89%。

AG 急性肾小球肾炎。

Ag 抗原。

Ag-NORS T 淋巴细胞核仁形成区相关的嗜银蛋白。

Ag-NORS 嗜银蛋白。

AGE 晚期糖基化物。

AGE = AGEs 晚期糖基化终末产物。

AGE 高级糖基化末端产物。

AGEs 晚期糖基化终产物。

AGE- β_2 m 晚期糖基化终产物修饰的 β_2 -微球蛋白。

AgNORS (argyrophil nucleolus organizer regions, AgNORS) 核仁形成区嗜银蛋白。

AGP 急性肾炎患者。

AH 急性肝炎。

AH (alcoholic hepatitis, AH) 酒精性肝炎。

AHC 急性丙型肝炎。

AHF (acute hepatic failure, AHF) 急性肝功能衰竭。

AI 凋亡指数。

AIC (autoimmune cholangitis, AIC) 自身免疫性胆管炎。

AICD 单核细胞凋亡。

AICD 细胞死亡。AICD 是指已活化的成熟淋巴细胞再次受到激活信号激活后所发生的凋亡。

AIDS 艾滋病。

AIF 凋亡诱导因子。

AIF 死亡因子, 详见 pro-caspase 注解。

AIH 自身免疫性肝炎。

AIH (autoimmune hepatitis, AIH) 自身免疫性肝炎。

AIH/PBC 重叠综合征。

AIHA 自身免疫性溶血性贫血。

Aim 目的。

AIN 急性间质性肾炎。

AITD 自身免疫性甲状腺疾病。

AKBR (the arterial ketone body ratio, AKBR)

动脉血酮体比值 (乙酰乙酸/ β -羟基丁酸)。

AKP 碱性磷酸酶。

Ala 丙氨酸。

Alb 白蛋白。

ALB 白蛋白。

Alb 由肝细胞合成, 若 25g/L, 会出现水肿腹水。

ALC (alcoholic cirrhosis, ALC) 酒精性肝硬化。

ALC (active liver cirrhosis, ALC) 活动性肝炎肝硬化。

ALD (aldosterone, ALD) 醛固酮。

ALD (alcoholic liver disease, ALD) 酒精性肝病。

Aldo 醛固酮。

ALD 酒精性肝病。

ALF 急性肝衰。

ALH 肝硬变。

Alport 综合征 遗传性肾炎。

ALP 碱性磷酸酶。

ALR 肝再生增强因子, 是 HSS 的主要成分。

ALS 肌萎缩侧索硬化症。

ALSS (artificial liver support system, ALSS) 人工肝支持系统。是替代器官手段，暂时替代部分肝解毒功能，具有清除代谢产物、保持内环境稳定、纠正肝衰竭的作用。

ALT 丙氨酸转氨酶。

ALT 谷丙转氨酶。

ALT 丙氨酸氨基转移酶。

AM 黏附分子。

AMA (anti-mitochondrial antibodies, AMA) 抗线粒体抗体。

AMA 美国医学会。

Ames 回复突变 (如田鼠伤寒沙门氏回复突变实验)。

AMP 腺嘌呤核苷酸。

Ams-11 通过体外实验，从 32 种中药制剂中筛选出 3 种中药逆转剂 (逆转肿瘤细胞的多药耐药性)。Ams-11 是其中之一。能增强多药耐药细胞对抗癌药物的敏感性。

AMV 逆转录酶。

ANA (antinuclear antibody, ANA) 抗核抗体。

ANAE 单核细胞内质网标志酶。

ANCA 中性粒细胞抗体。

ANCA (anti-neutrophil cytoplasmic antibody, ANCA)

抗中性粒细胞胞浆抗体。

ANF 心钠素。

Ang II 血管紧张素 II。

Angiotensin 血管紧张素。

ANP 心钠素。

ANRL 中性降压脂。

ANIT 异硫氰酸 α -萘酯。

Antagonism 拮抗作用 [例如对 HBV 的野生株 (野生型抗原) 识别的拮抗作用]。

anti-LKMI 抗 I 型肝肾微粒体抗体。

anti-LCI 抗 I 型肝细胞浆抗原抗体。

Anti-ASGPR 抗去唾液酸糖蛋白受体抗体。该抗体见于各型自身免疫性肝炎, 是特异性自身抗体。

Anti-HBs 抗-HBs。

Anti-HBs- (dex) -Ara-C 用抗-HBs 单抗通过 (dex) 与 Ara-C 交联, 形成交联物 [Anti-HBs- (dex) Ara-C]。

ANIT 异硫氰酸 α -萘酯。

AO 腹主动脉。

AOE 内源性抗氧化物酶。

AOPP 晚期蛋白氧化产物。

AP (acute pancreatitis, AP) 急性胰腺炎。

Apaf 凋亡蛋白激活因子, 与 ced-4 同源。

APASL 亚太肝病研究协会。

APAP 醋氨酚。

APC 抗磷脂抗体。

APC (antigen presenting cells, APC) 抗原提呈细胞。

APL (altered peptide ligands, APL) 变异肽配体。

APMA 乙酰氨基苯汞。

Apo-A₁ 载脂蛋白-A₁。

Apo-A₂ 载脂蛋白-A₂。

Apo-B 载脂蛋白-B。

Apo-C₃ 载脂蛋白 C₃。

Apo-E 载脂蛋白-E。

APOA₁ 载脂蛋白 A₁。

APOB 载脂蛋白 B。

APOE 载脂蛋白 E。

Apoptosis 凋亡 (⁵³P 促使细胞定向凋亡)。

细胞凋亡是 Kerr 等于 1972 年根据形态学特点首先提出的, 凋亡原意为花瓣从花上或树叶从树上脱落的意思。细胞凋亡是有核细胞启动自身内部机制 (主要通过内源性 DNA 内切酶的激活) 而发生细胞自然死亡过程。

APRL 肾髓质极性降压脂。

APS 抗磷脂抗体综合征 (Hughes 综合征)。分原发性 APS 和继发性 APS。

APTT 激活的部分凝血活酶时间。

AR 醛糖还原酶。

Ara-C 阿糖胞苷。

Ara-Amp 单磷酸阿糖腺苷。

A-Raf 为蛋白激酶亚族, 详见 Raf 篇注解。

ARBS Ang II 受体拮抗剂。

ARF 急性肾衰竭。

Arg 精氨酸。

ARI 醛糖还原酶抑制剂。

Arthus 反应 肝脏局限性 Arthus 反应, 细胞毒性 T 淋巴细胞与感染 HBV 的肝细胞 (靶细胞) 结合, 导致感染的肝细胞大量破坏, 产生大量特异性抗体, 特异性免疫复合物形成, 激活补体。导致肝脏局限性 Arthus 反应病变, 大量肝细胞坏死。

AS-Alport 综合征 遗传性基底膜病, 伴眼、耳改变。

AS 腹水。

AsAb 抗精子抗体。

ASAT 天冬酸转氨酶。

ASC 乙肝病毒携带者。

ASC (autoimmune sclerosing cholangitis, ASC)
自身免疫硬化性胆管炎。

ASCT 急性重型胆管炎。

ASODN (antisense oligodeoxy nucleotide, ASODN)
反义寡核苷酸。

ASGP-R 脱唾液酸糖蛋白受体 (它的配体是末端带有半乳糖残基或 N-乙酰半乳糖胺基的糖蛋白)。哺乳动物肝细胞膜上有 ASGP-R。受体与配体特异性结合, 通过细胞内吞噬作用进入肝细胞内, 受体返回到肝细胞表面, 配体在溶酶体内降解, 利用这一受体-配体专一